

Sygn. akt III Cz 1646/14

## POSTANOWIENIE

Dnia 16 grudnia 2014 r.

Sąd Okręgowy w Gliwicach III Wydział Cywilny Odwoławczy  
w następującym składzie :

Przewodniczący - Sędzia SO Magdalena Hupa - Dębska

Sędziowie SO Andrzej Dyrda (spr.)

SR (del.) M. L.

po rozpoznaniu na posiedzeniu niejawnym w dniu 16 grudnia 2014 r.

sprawy z wniosku I. L.

z udziałem Ł. K. (1)

o nadanie klauzuli wykonalności

na skutek zażalenia uczestnika postępowania

na postanowienie Sądu Rejonowego w Jastrzębiu - Zdroju

z dnia 15 maja 2014 r., sygn. akt I Co 685/14

**postanawia :**

1. **oddalić zażalenie;**

2. **zasądzić od uczestnika postępowania na rzecz wnioskodawcy kwotę 60 (sześćdziesiąt) złotych z tytułu zwrotu kosztów postępowania zażaleniowego.**

SR(del.) M. M. - SSO Magdalena Hupa - SSO Andrzej Dyrda

- L. - D.

## UZASADNIENIE

Sąd Rejonowy w Jastrzębiu - Zdroju postanowieniem z dnia 15 maja 2014r. nadał klauzulę wykonalności wyrokowi zaocznemu wydanemu przez Sąd Okręgowy w Klagenfurcie z dnia 17 lutego 2012r., sygnatura akt 28 Cg 58/11 g, opatrzonego zaświadczeniem Europejskiego Tytułu Egzekucyjnego wydanego wg wzoru i na podstawie przepisów rozporządzenia (WE) nr 805/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie utworzenia Europejskiego Tytułu Egzekucyjnego dla roszczeń bezspornych, mocą którego zasądzono od Ł. K. (1) na rzecz I. L. kwotę 9.050 Euro wraz z odsetkami w wysokości 4% od dnia 25.03.2011r., a także ustalono, że pozwany Ł. K. (1) odpowiada wobec powódki za wszelkie szkody i wydatki powstałe w przyszłości na skutek wypadku z dnia 06.03.2011r. oraz że jest winien zapłacić na rzecz powódki w ciągu 14 dni koszty procesu ustalone w wysokości 2591,68 Euro oraz zobowiązał komornika do przeliczenia zasądzonych kwot, wyrażonych w Euro na walutę polską, według średniego kursu złotego w stosunku do tych walut ogłoszonego przez Narodowy Bank Polski na dzień sporządzenia planu podziału, a jeżeli planu nie sporządza się - na dzień wypłaty kwoty wierzycielowi. Nadto zasądził od dłużnika na rzecz wierzyciela kwotę 127 zł, tytułem zwrotu kosztów postępowania, w tym 60 zł tytułem zwrotu kosztów zastępstwa procesowego.

Zażalenie na postanowienie wniósł uczestnik postępowania zarzucając rażące naruszenie przepisów postępowania cywilnego, a mianowicie art. 1150 k.p.c. w związku z art. 1146 § 1 pkt 7 k.p.c. przez nadanie klauzuli wykonalności tytułowi egzekucyjnemu wyrokowi zaocznemu Sądu Okręgowego w Klagenfurcie z dnia 17.02.2012 r., pomimo nadaniu już temu orzeczeniu klauzuli wykonalności przez Sąd Okręgowy w Gliwicach Ośrodek (...) w R. Wydział II Cywilny w dniu 6 lutego 2013r. w sprawie o sygn. akt II Co 93/12 i tym samym „wygenerowanie” dwóch tytułów wykonawczych na podstawie jednego tytułu egzekucyjnego pomimo wiedzy Sądu Rejonowego co do już wcześniejszego nadania klauzuli wykonalności przez inny sąd polski.

Na tych podstawach wniósł o uchylenie zaskarżonego postanowienia oraz zasądzenie kosztów postępowania wywołanych zażaleniem za pierwszą i drugą instancję na rzecz skarżącego.

W odpowiedzi na zażalenie wnioskodawca wniósł o jego oddalenie oraz zasądzenie od uczestnika na jego rzecz kosztów postępowania zażaleniowego.

### **Sąd Okręgowy zważył, co następuje:**

Zgodnie z art. 1153<sup>1</sup> k.p.c. orzeczenia sądów państw członkowskich Unii Europejskiej, ugody zawarte przed takimi sądami lub zatwierdzone przez takie sądy oraz dokumenty urzędowe sporządzone w państwach członkowskich Unii Europejskiej, opatrzone w tych państwach zaświadczeniem europejskiego tytułu egzekucyjnego, są tytułami egzekucyjnymi i podlegają wykonaniu w Polsce po nadaniu klauzuli wykonalności.

W niniejszym przypadku wnioskodawca przedłożył wyrok zaoczny Sądu Okręgowego w Klagenfurcie z dnia 17 lutego 2012 r. zasądającego od Ł. K. (1) na rzecz I. L. kwotę w wysokości 9.050 euro wraz z odsetkami w wysokości 4 % od dnia 25.03.2011 r., oraz kwotę 2.591,68 euro tytułem kosztów procesu pod rygorem wszczęcia egzekucji.

Do orzeczenia zostało dołączone zaświadczenie zgodnie z art. 54 i 58 Rozporządzenia Rady nr 44/2001 w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych (k. 10-11).

Zgodnie z art. 20 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 805/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie utworzenia Europejskiego Tytułu Egzekucyjnego dla roszezeń bezspornych (Dz. Urz. UE L z 2004 r. Nr 143, s. 15 z późn. zmianami) wierzyciel jest zobowiązany jest przedstawić właściwym organom egzekucyjnym Państwa Członkowskiego wykonania następujące dokumenty:

a) odpis orzeczenia, który spełnia warunki niezbędne dla stwierdzenia jego autentyczności; i

b) odpis zaświadczenia Europejskiego Tytułu Egzekucyjnego, który spełnia warunki niezbędne dla stwierdzenia jego autentyczności; i

c) w razie potrzeby, transkrypcję zaświadczenia Europejskiego Tytułu Egzekucyjnego lub jego tłumaczenie na język urzędowy państwa członkowskiego wykonania lub, jeśli jest kilka języków urzędowych w tym państwie członkowskim, na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych, w jakim zgodnie z prawem tego państwa członkowskiego prowadzi się postępowanie sądowe w miejscu, gdzie ma nastąpić wykonanie, bądź też na jakikolwiek inny język wskazany przez Państwo Członkowskie wykonania, jako możliwy do zaakceptowania.

Wobec stwierdzenia, że wskazane powyżej wymogi zostały dopełnione, Sąd Rejonowy zasadnie nadał klauzulę wykonalności wskazanemu powyżej orzeczeniu.

Odnosząc się natomiast do zarzutu naruszenia art. 1150 k.p.c. w związku z art. 1146 § 1 pkt 7 k.p.c., należy uznać za błędne stanowisko uczestnika o „wygenerowaniu” dwóch tytułów wykonawczych na podstawie jednego tytułu egzekucyjnego, gdyż postanowieniem z dnia 6 lutego 2013r. Sąd Okręgowy w Gliwicach Ośrodek (...) w R. Wydział II Cywilny (sygn. akt II Co 93/12) stwierdził wykonalność orzeczenia wobec Ł. K. (2), a nie K..

***Z tych powodów zażalenie uczestnika postępowania podlegało oddaleniu w oparciu o art. 385 k.p.c. w związku z art. 397 § 2 k.p.c., a o kosztach postępowania zażaleniowego orzeczono w oparciu o art. 98 k.p.c. w związku z art. 13 § 2 k.p.c. i art. 397 § 2 k.p.c. oraz a rt. 391 § 1 k.p.c.***

SSR (del.) Maryla Majewska – Lewandowska SSO Magdalena Hupa – Dębska SSO Andrzej Dyrda